

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 2077

Press
~~Mix~~

345. 346

Dated

15 - 8 - 1846

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
15th August 1866.*

No. 345. Read the following letter from His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to His Excellency the Right Honorable the Governor of the Presidency of Fort Saint George, dated Pondicherry, 3rd August 1866, No. 10 :—

In your letter of the 17th July last, your Excellency informed me that you could not admit to the full extent the different requests preferred by the Pondicherry Chamber of Commerce, and supported by my Government, relative to the dues levied on certain commodities and merchandize when in transit across the French frontier. Nevertheless, your Excellency has been pleased to reduce the tax on charcoal and firewood. This measure presents a relief to the expenses of our people, who are very necessitous just now. I am very grateful for this, and request that you will accept all my thanks on this occasion.

No. 346. ORDER THEREON, 15th August 1866, No. 2,077.

Separate Revenue, No. 17.
Customs.

Communicated to the Board of Revenue.

(True Extract.)

(Signed) J. GROSE,
Under Secretary to Government.

To the Board of Revenue.

Exd. S. T. Augustin.

Translation

From H. E. the Governor of the French Settlements in India to H. E. the Rt. Honble the Governor of the Presidency of Fort St. George, dated ^{Pondicherry} 3rd Augt. 1866 N^o 10.

In your letter of the 17th July last, Your Excellency informed me that you could not admit to the full extent the different requests preferred by the Pondicherry Chamber of Commerce & supported by my Govt., as relative to the dues levied on certain commodities & merchandise when in transit across the French frontier. Nevertheless Your Excellency has been pleased to reduce the tax on charcoal & firewood. This measure presents a relief to the expenses of our people, who are very necessitous

necessitous just now. I
am very grateful for this,
I request that you will
accept all my thanks
on this occasion.

True translation
J. Lyons.
French Translator

10-8-66.

Gouvernement
des Etablissements Français
dans l'Inde
Cabinet du Gouverneur.

N° 10

Pondichéry, le 3 Août 1866

Monsieur le Gouverneur,

Par sa lettre du 17 juillet dernier, Votre
Excellence m'a fait connaître qu'elle n'a pu accueillir
dans leur entier diverses demandes formulées par la
chambre de commerce de Pondichéry et appuyées par
l'Administration, relativement aux droits perçus sur
quelques denrées et marchandises lors du passage de
la frontière française. Néanmoins, Votre Excellence
a bien voulu nous dégrèver des droits sur le charbon
de bois à brûler. Cette mesure offre un soulagement
aux charges de notre population, très nécessaire
en ce moment, je vous en suis donc fort reconnaissant
et viens vous prier d'agréer à cette occasion
tous mes remerciements.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur,
l'assurance de la haute considération avec laquelle
j'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence

Le très obéissant serviteur,

Le Commissaire Général de la Marine,
Gouverneur des Etablissements Français de l'Inde,

À Son Excellence le très Honorable Gouverneur de la Présidence du Fort St. George
Madras

W-2077.

Communicated to the
Board of Revenue.

J. S.
15th Aug. /86.

14 Copies To the Prof. Sec. Sept 16th.

Report to England
of 17th Sept 1865 of 1866 Ref. Rev.
Custom

17th July 1866
N2326 to 328

Rev- 1866. Woff.
Pro: of Govt for Augt.
N2-2502.

From the Govt.
of the French
Establishments in
India

Noted 3^d 3 Augt.
Received 3 1866.

N. 10

Returning thanks for
the reduction of tax on
charcoal and firewood
passing into French
territories.

A. 3451046

at 2077 1500 ft

Rd. & R.
10-8-66.
8712.

With order

L